



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS TZAV • MAAMAR 1

ואכלתם אכול ושבוע והללתם את שם ה' אלהיכם...

“Comereis, comereis e vos
saciareis, e louvareis o Nome”



DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak



LikuteiTorah.com

A PARASHÁ CHASSÍDICA

likuteitorah.com/pt/likutei-torah/tzav/1/

1 ואכלתם אכול ושבו והללתם את שם ה' אלהיכם אשר עשה עמכם להפליא ולא יבושו עמי לעולם (ביואל סי' ב').

“Comereis, comendo e ficando satisfeitos, e louvareis o Nome de D'us, vosso D'us, que agiu maravilhosamente convosco; e Meu povo jamais será envergonhado” (Joel, capítulo 2).

ובילקוט שם וכשהוא מברך את הצדיקים כופל את ברכתם ואכלתם כו' ולא יבושו כו'. הנה ענין כוונת האכילה הוא

E no Yalkut, ali: “Quando Ele abençoa os justos, duplica sua bênção: ‘E comereis’, etc., ‘e [Meu povo] não será envergonhado’, etc.” Ora, o sentido da intenção da alimentação é

כי יש נשמות ומלאכים בבחי' ההשתלשלות העולמות בי"ע ולכבודי בראתיו יצרתיו כו' ויש מלאכים דבריאה ויש מלאכים דיצי ויש מלאכים דעשי'.

que há almas e anjos no nível da cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut), os mundos de Beríá (Criação), Yetsirá (Formação) e Assiá (Ação): “Pois para Minha glória Eu o criei, Eu o formei”, etc. Há anjos de Beríá, anjos de Yetsirá e anjos de Assiá.

2 והנה למעלה המזון של המלאכים הוא מה שנמשך להן כח ועוז רוחני להיות משיגים אלהותו ית' ולהיות עובדים אותו בכל לבם, וכמ"ש ברבות ס"פ משפטים ע"פ

Ora, acima, o alimento dos anjos é a força e o vigor espirituais que lhes são concedidos, para que possam apreender a Divindade d'Ele, bendito seja, e servi-Lo com todo o seu coração; como está escrito em [Midrash] Rabbah, no final de Parshas Mishpatim, sobre o versículo

כי שמי בקרבו לפי שאין מלאכי השרת ניזונין אלא מזיו שכינה שנאמר ואתה מחיה את כולם ועיין פי' ואתה מחיה בזח"ב ר"פ ואתה תצוה דקע"ט ע"ב.

“Pois Meu Nome está dentro dele”: “Pois os anjos ministrantes são nutridos somente pelo esplendor da Shechiná (Presença Divina), como está dito: ‘E Tu dás vida a todos eles’.” E veja a explicação de “E Tu dás vida” no Zohar, Parte II, no início de Parshas Ve'atah Tetzaveh, fólio 179b.

3 ובהשתלשלות המדרגות ע"י ריבוי רבבות ממוצעים שהם המלאכים שבכל העולמות שעובר השפע דרך שם וביניהם ונקי וכל קרבי שהם בחי קרביים שדרך כם עובר השפע והמאכל ועי"ז נתהוו מזה מאכל גשמי.

E, na cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut), por meio de inúmeras miríades de intermediários — isto é, os anjos de todos os mundos, através dos quais e entre os quais passa o fluxo, e que são chamados “e todas as minhas entranhas”, pois são o nível das entranhas, pelas quais passam o fluxo e o alimento —, por meio disso, forma-se a partir dele alimento físico.

4 וכמארז"ל אין לך עשב מלמטה שאין לו מזל מלמעלה שמכה בו שהמזל הוא כח רוחני וגבוה מעל גבוה שומר וגבוהים עליהם עד שמגיע בשרש כל השרשים

Como disseram nossos Sábios, de abençoada memória: “Não há haste de erva abaixo que não tenha um mazal acima que a golpeie.” Pois o mazal é uma força espiritual, e “um mais elevado do que o elevado observa, e há outros mais elevados acima deles”, até chegar, na raiz de todas as raízes,

במלאכים העליונים דכריאה שמקבלים כח ועוז מדבר ה' ית' להיות משיגים באלהות ומהם נשתלשל ונתהווה המאכל גשמי שמבחי פני שור שבמרכבה שהם מלאכים שמבחי גבורה נמשך למטה נפש הבהמות ומבחי פני נשר נמשכו העופות כו'

aos anjos superiores do Mundo de Beriá (Criação), que recebem força e poder da palavra de D'us, bendito seja, para apreender a Divindade. E deles desceu e passou a existir o alimento físico: do nível da face do boi na Carruagem — que são anjos do nível de Guevurá (contenção) — é atraída para baixo a alma dos animais, e do nível da face da águia foram atraídas as aves, etc.

וכשמתגלה למעלה מזון רוחני והשפעה למלאכים אזי בהשתלשלות וירידות המדרגות מתגלה למטה ג"כ ברכת השנה וכל מיני תבואתה

E quando alimento espiritual e influência para os anjos são revelados acima, então, por meio da cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut) e das descidas dos níveis, a bênção do ano e toda espécie de seus produtos também são reveladas abaixo.

(וע' בזהר ס"פ מקץ דף ר"ד ע"א וע"ב ודף קצ"ד ע"א בענין שני השבע או ההפך ח"ו, ובזהר פ' אחרי דני"ט ע"ב בענין המטר).

(E veja no Zohar, no final de Parshas Miketz, fólíio 204a e b, e fólíio 194a, sobre o tema dos anos de fartura, ou o contrário, que D'us não permita; e no Zohar, Parshas Acharei, fólíio 59b, sobre o tema da chuva.)

והמכוון בירידה זו הוא כשיאכל האדם ששרשו ג"כ משם שיש נשמות דבריא והם בבחי' פנימי' יותר מן המלאכים, וכמ"ש במ"א

E o propósito dessa descida é que o ser humano, cuja raiz também provém de lá, coma [esse alimento]; pois há almas de Beríá, que estão num nível mais interior (pnimiyut) do que os anjos, conforme explicado em outro lugar

בד"ה אני ישנה ולבי ער ובד"ה מזמור שיר חנוכת הבית, וכשיאכל אותם הן מוסיפים בו כח ושכל להיותם מבחי' אלה המלכים לפני מלך מלך כו'

no discurso que começa “Estou dormindo, mas meu coração está desperto”, e no discurso que começa “Um salmo, um cântico para a inauguração da Casa”. E quando ele os come, eles lhe acrescentam força e intelecto, pois são do nível de “estes são os reis... antes que reinasse qualquer rei”, etc.,

אלא שירדו וע"י שיאכל אותם הוא מעלה אותם לשרשם בבחי' הפנימית שהוא בחי' פני אדם לארבעתן, שלכך האדם דייקא יוכל להעלותן להיותו מבחי' קו האמצעי שמבריה מן הקצה כו'. ועמ"ש מזה בד"ה כה תברכו את בני".

mas eles desceram; e, ao comê-los, ele os eleva à sua raiz, no nível interior, que é o nível da “face de um homem para os quatro”. Por isso, especificamente o ser humano pode elevá-los: porque provém do nível da linha do meio, que “atravessa de uma extremidade [à outra]”, etc. E veja o que está escrito sobre isso no discurso que começa “Assim abençoareis os filhos de Israel”.

5 והנה כמו שהמלאכים דעתה נחשבים לבחינת בהמות לגבי הנשמות כי בשרש שרשן הן מבחי' בהמות וחיות שבמרכבה

Ora, assim como os anjos de agora são considerados do nível dos animais em relação às almas — pois, na raiz de sua raiz, provém do nível dos animais e dos chayot (seres viventes) da Carruagem —,

שהם בחי' מקבלים מן האדם העליון, כך אפי' הנשמות דעתה לגבי הנשמות שיתגלו לעתיד נקי ג"כ בהמות כדאיתא ברע"מ שיש נשמות בחי' בהמות כו' ע"ש.

que são do nível dos receptores do Homem Supremo, assim também até mesmo as almas de agora, em relação às almas que serão reveladas no Tempo Vindouro, são chamadas de animais, conforme consta no Raaya Mehemna: há almas que são do nível dos animais etc.; veja ali.

(ועיין מענין הנשמות החדשות שיתגלו לעתיד בספר הגלגולים פרק ז', וקרוב לסופו בד"ה ענין נשמות חדשות, ובמ"ח מסכת השגת הנשמות, ובהרמ"ז ר"פ תולדות גבי ועטרותיהם בראשיהם).

(E veja sobre o tema das almas novas que serão reveladas no Tempo Vindouro em Sefer HaGilgulim, capítulo 7, e perto do fim, na passagem que começa "O tema das almas novas"; e em Mishnas Chassidim, Tratado Hasagas HaNeshamos; e no Ramaz (Rabbi Moshe Zacuto), no início de Parshas Toldos, sobre "e suas coroas sobre suas cabeças".)

ולפיכך יצטרכו גם המה להתעלות באותן הנשמות והיינו ע"י שיתגשמו וירדו בבחינת מאכלים הגשמים לויתן ושור הבר.

Portanto, elas também precisarão ser elevadas dentro daquelas almas, isto é, por meio de se tornarem físicas e descenderem ao nível dos alimentos físicos: o Leviatã e o Touro Selvagem (Shor HaBar).

[ועמ"ש מענין לויתן ושור הבר בד"ה לויתן זה יצרת לשחק בו בפ' שמיני], והצדיקים יאכלו אותם ויעלו לשרשם את המאכלים כדוגמת שהנשמות דעתה מעלים המאכלים הגשמיים ששרשם מהמלאכים.

[E veja o que está escrito sobre o tema do Leviatã e do Touro Selvagem no discurso que começa "Este Leviatã que formaste para brincar com ele", em Parshas Shemini.] E os justos os comerão e elevarão os alimentos à sua raiz, assim como as almas de agora elevam os alimentos físicos cuja raiz provém dos anjos.

(וקרוב הדבר בודאי לומר שרק ניצוץ והארה מהנשמות ירד ונתלבש בלויטן ושור הבר הגשמיים וע"י אכילת הניצוץ וההארה יתעלה ג"כ השרש דכה"ג הוא בקרבנות כמ"ש במ"א בד"ה לבכתיני שכל המלאכים וחיות הקדש מתנשאים ומתעלים ומתרוממים ע"י הקרבן עליי נפש הבהמה ששרשה לוקח מהם כו' ע"ש).

(E é certamente razoável dizer que apenas uma centelha e um tênue reflexo das almas descenderam e se revestiram no Leviatã e no Touro Selvagem físicos, e que, por meio de comer a centelha e o reflexo, também a raiz será elevada. Algo semelhante ocorre com as oferendas, conforme explicado em outro lugar, no discurso que começa "Conquistaste meu coração": todos os anjos e os sagrados chayot são elevados, alçados e exaltados por meio da oferenda, pela ascensão da alma do animal, cuja raiz provém deles etc.; veja ali.)

והטעם הוא כי עתה אין האור מתגלה רק בבחי' ממכ"ע ששרשו מקו וחוט שהוא אחרי צמצום אור הא"ס, ומבחי' זו הם כל הנשמות דעתה,

E a razão é que, agora, a luz só se revela no nível da luz que preenche todos os mundos (memalê kol almin), cuja raiz provém do kav (linha de luz) e fio, que vem depois do tsimtsum (contração) da Luz Infinita (Or Ein Sof); e desse nível provêm todas as almas de agora,

אבל לעתיד יהי' בחי' התגלות הסוכ"ע שהוא בחי' העיגול שלפני הקו ומבחי' זו הוא ענין הנשמות שיתגלו לעתיד, ואותן הנשמות הן גבוהות בערך הרבה כו'.

mas, no Tempo Vindouro, haverá a revelação da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin), que é o nível do círculo que precede o kav; e desse nível provêm as almas que serão reveladas no Tempo Vindouro. Essas almas são muito mais elevadas em relação às outras etc.

6 וזהו ואכלתם אכול. פ"י דבר שכבר נאכל תחזרו ותאכלו אותו דהיינו הנשמות דעתה שכבר היו בבחי' אדם יחזרו ויאכלו אותן להעלותן למעלה יותר.

E este é [o significado de] "E comereis, comendo (achol)": isto é, aquilo que já foi comido, voltareis a comer. Ou seja, as almas do presente, que já estavam no nível de "homem", serão comidas novamente, para serem elevadas ainda mais.

וזהו והללתם כו' אשר עשה עמכם להפליא כי לעת יד אחר כל הבירורים והעליות שיתעלו כל הדברים התחתונים ע"י הנשמות

E este é [o significado de] “E louvareis”, etc., “Aquele que agiu maravilhosamente convosco”. Pois, no Tempo Vindouro, depois de todos os refinamentos e elevações, quando todas as coisas inferiores tiverem sido elevadas pelas almas

דעתה, והנשמות דעתה ע"י הנשמות שיתגלו לעתיד אז יהיה א"ה עט"ב בבחי' אור חוזר ממטה למעלה
 כתר מלי' שיהי' מלי' בבחי' כתר נעוץ סופן כו'

do presente, e as almas do presente, pelas almas que serão reveladas no Tempo Vindouro — então “a mulher virtuosa [será] a coroa de seu marido”, no nível da luz que retorna (or chozer), de baixo para cima: Kéter (a Coroa) de Malchut (soberania), de modo que Malchut estará no nível de Kéter, “seu fim está encravado [em seu princípio]”, etc.

ויהיו כל ההשפעות ע"י בחי' מלי' וכמ"ש והיה ביום ההוא יצאו מים חיים מירושלים חצים אל הים
 הקדמוני כו'.

E todos os fluxos de influência passarão pelo nível de Malchut, como está escrito: “E acontecerá naquele dia que águas vivas sairão de Jerusalém, metade delas em direção ao mar oriental”, etc.

(ועמ"ש סד"ה קול דודי כו' בענין האבות והאמהות) ויהיה אז בבחי' פלא. וזהו אשר עשה עמכם להפליא היינו שסוף מעשה יהיה תחלה בבחי' פלא כתר מלי'.

(E veja o que está escrito no final do discurso que começa com “A voz do meu amado”, etc., sobre os Patriarcas e as Matriarcas.) E então estará no nível de Péle (maravilha). E este é [o significado de] “Aquele que agiu maravilhosamente (lehaflí) convosco”: que o fim da ação será primeiro, no nível de Péle, Kéter de Malchut.

ובזה יובן מ"ש אח"כ ולא יבושו עמי. כי הנה אנו אומרים מהרה ישמע כו' קול כלה קול הוא המשכה והשפעה.

Com isso, compreenderemos o que é dito em seguida: “e Meu povo não será envergonhado”. Pois dizemos: “Que se ouça em breve”, etc., “a voz da noiva”. Uma voz é um fluxo para baixo e uma concessão.

7 והנה עתה כתיב הקל קול יעקב מבחי' דבר נמשך ההשפעה בנוק' אבל הכלה אין לה בחי' קול

Agora, no presente, está escrito: “A voz é a voz de Yaakov”: do nível masculino (dechar), a influência é atraída para Nukvá (o feminino). Mas a noiva não possui um nível de voz,

כי המלי הוא רק בחינת מקבל, ולכך החתן אומר הרי את מקודשת והכלה שותקת כי אין לה קול כו' וכמ"ש מזה סד"ה ויגש אליו יהודה גבי מהרה ישמע כו' ע"ש.

pois Malchut (soberania) é apenas o nível de quem recebe. Por isso, o noivo diz: “Eis que estás consagrada”, e a noiva permanece em silêncio, pois não tem voz etc.; como está escrito a esse respeito no final do discurso que começa com “E Yehudah se aproximou dele”, a propósito de “Que se ouça prontamente” etc.; veja ali.

אבל לעתיד שתתעלה המלי אחר כל הבירורים להיות א"ח עט"ב ולהיות בבחי' או"ח כתר מלי ותהיה היא המשפיע אז נאמר קול כלה, ולזאת ולא יבושו עמי,

Mas, no Tempo Vindouro, quando Malchut se elevar, após todos os refinamentos, para ser “a mulher valorosa, coroa de seu marido”, e alcançar o nível da luz refletida (or chozer), Kéter (a Coroa) de Malchut, e ela própria concederá — então se dirá: “a voz da noiva”. E por isso: “e Meu povo não será envergonhado”.

כי עכשיו הוא כמ"ש במשנה ספ"ז דפסחים והכלה הופכת פניה ואוכלת, ע"ד מה דאיתא בירושלמי פ"ק דערלה סימנא דאכיל מן חבריה בהית (פ"י מתבייש)

Pois agora é como se afirma na Mishná, no final do capítulo 7 de Pesachim: “E a noiva vira o rosto e come” — à maneira do que se afirma no Talmud de Jerusalém, capítulo 1 de Orlah: “O sinal de quem come do seu semelhante é que se constrange (isto é, sente vergonha)

מסתכלא ביה, וכיון שעכשיו הכלה שהיא המלי היא רק בחי' מקבל לכן הופכת פניה ואוכלת וזהו ענין הבושה בהית מסתכלא ביה.

a olhar para ele”. E, visto que agora a noiva, que é Malchut, é apenas o nível de quem recebe, ela, portanto, vira o rosto e come; e esse é o sentido da vergonha: “constrange-se de olhar para ele”.

אבל לעתיד ולא יבושו עמי כי אחר הבירור והעלייה תהיה היא עט"ב ואז תהיה היא בבחי' משפיע וא"כ ממילא ולא יבושו כו'.

Mas, no Tempo Vindouro, “Meu povo não será envergonhado”, pois, após o refinamento e a elevação, ela será “a coroa de seu marido” e então estará no nível de quem concede; portanto, por consequência, “não serão envergonhados” etc.

8 וזהו ענין כפל הברכה שמלבד שיתעלו כ"כ להיות ואכלתם אכול כנ"ל עוד זאת גם כי ולא יבושו לפי שתהיה א"ה עט"ב ובח"י משפיע, ועיין בגמרא פ"ק דמ"ק ד"ט ע"ב ברכך ברכתא כו'

E este é o sentido da duplicação da bênção: além de serem elevados a tal ponto que se tornam [o significado de] “E comereis, comendo”, como mencionado acima, há ainda isto: “e não serão envergonhados”, porque “a mulher virtuosa” será “a coroa de seu marido” e estará no nível de quem concede. Veja também a Guemará, capítulo 1 de Moed Katan, fólho 9b: “Ele o abençoou com a bênção”, etc.

וכ"ה במדרש תנחומא ס"פ בראשית ועיין בתד"א ח"א פ"כ ובמדרש רבה פ' דברים דרפ"ז א' אבל הכוכבים כו'.

E assim também consta no Midrash Tanchuma, no final de Parshas Bereishis. Veja ainda Tanna De-Bei Eliyahu, Parte I, capítulo 20, e Midrash Rabbah, Parshas Devarim, fólho 287a: “Mas as estrelas”, etc.

וזהו שארז"ל עתידים צדיקים שיאמרו לפניהם קדוש (ועמ"ש עוד בד"ה ואשה כי תדור בפ"י ולא יתבוששו. והנה בתד"א שם איתא בענין אשר עשה עמכם להפליא מאי להפליא בין מעשיהם של צדיקים למעשיהם של רשעים בגיהנם.

E este é o sentido do que disseram nossos Sábios, de abençoada memória: “No futuro, dirão ‘Santo’ diante dos justos.” (Veja também o que está escrito no discurso que começa “E se uma mulher fizer um voto”, sobre o significado de “e não se envergonharam”. Ora, em Tanna DeBei Eliyahu, nesse lugar, consta, a respeito de “que agiu maravilhosamente (lehafli) convosco”: “O que significa lehafli? A distinção entre os feitos dos justos e os feitos dos perversos no Guehinom.”

נראה דפירוש להפליא ג"כ מלשון לפלא נדר בפ' אמור כ"ב כ"א דפרש"י להפריש וכן כי יפליא לנדר נדר נזיר ובגמרא ספ"ז דעירובין דפ"ב ע"א בענין לא ניתנה נזירות

Parece que o significado de lehafli também deriva da expressão “lefalei um voto”, em Parshas Emor, 22:21, que Rashi explica como “separar”; e, do mesmo modo, “quando fizer yaflí ao fazer o voto de nazireu”; e na Guemará, no final do capítulo 7 de Eruvin, fólho 82a, a respeito de que “o nazireado não foi concedido

אלא להפלאה שיהא נדרו מפורש כו' ועם היות כי ענין מפורש הוא לשון ביאור אך הוא ג"כ לשון פירוד והבדל כמו בתוך צאנו נפרשות) (ביחזקאל ל"ד י"ב).

senão por hafla'ah: que seu voto seja explícito (mefurash)", etc. Embora mefurash seja uma expressão de esclarecimento, também significa separação e distinção, como em "entre seu rebanho, as ovelhas dispersas (nifrashos)" (em Ezequiel 34:12).

וכוונת התד"א היינו שעם היות שיהיה הגילוי מבחי' פלא עליון דקמיה כחשכה כאורה ואם צדקת מה תתן לו. ורבו פשעיך כו'.

E a intenção de Tanna DeBei Eliyahu é a seguinte: embora a revelação venha do nível do Pele superior (maravilha), diante do qual "a escuridão é como a luz" e "Se és justo, que Lhe dás?", e "[se] numerosas são tuas transgressões", etc.,

עכ"ז יומשך משם ג"כ להפריש בין מעשיהם של צדיקים כו' והוא ע"ד מ"ש ברבות בראשית ספ"ב ויאמר אלקים יהי אור אלו מעשיהן של צדיקים

ainda assim, também de lá será atraída uma revelação que distinguirá entre os feitos dos justos, etc. E isso segue a linha do que é dito em Bereishis Rabbah, no final do capítulo 2: "E D'us disse: Haja luz': isto se refere aos feitos dos justos."

אבל איני יודע באיזה מהן חפץ כו' כיון דכתיב וירא אלקים את האור כי טוב הוי במעשיהן של צדיקים הוא חפץ דלכאורה אין לזה פירוש איך שייך לומר

"Mas não sei qual deles Ele deseja", etc. Como está escrito: "E D'us viu a luz, que era boa", conclui-se que Ele deseja os feitos dos justos." Pois, aparentemente, isto não tem explicação: como se pode dizer,

אבל איני יודע באיזה מהן חפץ מהו הספק. אלא הענין ע"ד הנ"ל משום דקמיה כולא כלא חשיכי וכחשכה כאורה.

"Mas não sei qual deles Ele deseja"? Qual é a dúvida? A questão, porém, segue a linha do que foi dito acima: pois, diante Dele, tudo é considerado como nada, e "a escuridão é como a luz".

9 ועמ"ש מזה בד"ה ויאבק איש ובד"ה בשלח פרעה. אלא שאעפ"כ צמצם א"ע כביכול להיות חפץ במעשיהן של צדיקים דוקא וזהו אשר עשה עמכם להפליא.

E veja o que está escrito sobre isso no maamar que começa “E um homem lutou” e no maamar que começa “Quando o Faraó deixou sair”. Não obstante, Ele Se contraiu, por assim dizer, para desejar especificamente os atos dos justos; e este é [o sentido de] “Aquele que realizou maravilhas por vocês”.

והוא הפלא ופלא להיות מפליא ומפריש כו'. ועמ"ש מזה בד"ה כי עמך מקור חיים. ולקמן סד"ה מזה זו כו'

E esta é uma maravilha de maravilhas: que Ele distinga (mafli) e separe, etc. E veja o que está escrito sobre isso no maamar que começa “Pois contigo está a fonte da vida” e, adiante, no final do maamar que começa “Esta matsá”, etc.

וגם פ"י בתד"א שם ולא יבושו כו' כדי שיהא לכם שכר משלכם כו' דהיינו שלא יאכלו נהמא דכסופא:

E Tanna DeBei Eliyahu também explica ali “e não serão envergonhados”, etc.: “para que tenham uma recompensa própria”, etc. — isto é, para que não comam “pão da vergonha”.

10 ב ומכ"ז יובן ג"כ המדרש רבה פ' צו פרשה ח' ע"פ זה קרבן אהרן כו'

2. E, com tudo isso, também compreenderemos o Midrash Rabbá, Parashat Tzav, seção 8, sobre o versículo “Esta é a oferta de Aharon” etc.,

ביום המשח אותו זה שאמר הכתוב (שופטים סימן י"ד) ויאמר להם מהאוכל יצא מאכל כו'

“no dia em que ele for ungido”: “Isto é o que diz a Escritura (Juízes, capítulo 14): ‘Daquele que come saiu alimento’, etc.

והיה שמשון תמיה בלבו ארי אוכל כל החיות ועכשיו יצא ממנו מאכל, כך אהרן אוכל כל הקרבנות ועכשיו יצא ממנו קרבן ואיזהו זה קרבן אהרן כו', ולפי פשוטו אינו מובן כלל מהו ענין התמיה.

Shimshon ficou admirado em seu coração: um leão devora todos os animais, e agora dele saiu alimento! Assim também, Aharon come todas as ofertas, e agora dele sai uma oferta. E qual é ela? “Esta é a oferta de Aharon” etc.” Em seu sentido simples, não se entende de modo algum qual é a razão da admiração.

אך הענין כידוע מענין ואם האכל יאכל בשתי אכילות הכתוב מדבר אחת אכילת אדם שהוא אכילת כהנים שכהנים אוכלים ובעלים מתכפרים ואחת אכילת מזבח,

A questão, porém, é como se sabe a respeito de “E, se for de fato comido (he’achol ye’achel)”: “A Escritura fala de duas maneiras de comer”—uma é a alimentação do homem, isto é, a alimentação dos kohanim, pois “os kohanim comem e os proprietários obtêm expiação”; e a outra é a alimentação do altar.

והנה אכילה זו הוא ענין בירור דשם מ"ה המברר ב"ן, והנה אכילת מזבח זהו ענין ארי אוכל פני ארי דאכיל קרבנין ועיין בזהר בראשית ד"ו ע"ב מענין זה.

Ora, essa alimentação é a questão do refinamento do Nome Mah (45), que refina [o Nome] Ban (52). E a alimentação do altar é a questão de “um leão come”: a face do leão que come as ofertas. Veja também o Zohar, Bereshit, fólho 6b, sobre esse assunto.

אך הוא בחיצוניות העולמות אשה ריח ניחוח בבי"ע, אבל בחי אדם דכליל כולא אינו אוכל אלא באכילת אדם התחתון אתם קרויים אדם נעשה אדם בצלמנו כו'.

Isso, porém, ocorre na dimensão exterior (chitsoniyut) dos mundos: “uma oferta queimada, de aroma agradável”, em Beriá, Yetsirá e Assiá. Mas o nível do Homem, que inclui tudo, come somente por meio da alimentação do homem inferior: “Vós sois chamados homem (adam)”; “Façamos o homem à Nossa imagem” etc.

11 וזהו ענין שהכהנים אוכלים ובעלים מתכפרים נמצא אהרן הוא המברר והמעלה הניצוצים דשם ב"ן וכן בחי ארי דאכיל קרבנין הוא המברר כו' כי נפש הבהמה נלקחה משמרי האופנים שלא הובררו

E este é o sentido de “os cohanim comem e os proprietários são expiados”: conclui-se que Aharon é aquele que refina e eleva as centelhas do Nome Ban. Assim também, o nível do leão que come as oferendas é aquele que refina etc. Pois a alma do animal foi retirada das escórias dos ofanim, que não foram refinadas;

ולכן בירור שלה הוא ע"י פני אריה שבמרכבה שהיא למעלה אפילו מבחינת האופנים עצמן כו'.

e, portanto, seu refinamento se dá por meio da face do leão na Carruagem, que está acima até mesmo do nível dos próprios ofanim etc.

(ועמ"ש בד"ה זאת חנוכת המזבח וסד"ה ואה"י אצלו אמון גבי תבל ארצו ובד"ה ואריה כבקר יאכל תבן וע"י בזהר פ' צו דל"ב ע"ב ודל"ג ע"א).

(E veja o que está escrito no discurso que começa com “Esta é a inauguração do altar”, no final do discurso que começa com “Eu estava junto dele como um discípulo”, a respeito de “seu mundo habitado”, e no discurso que começa com “E o leão comerá palha como o boi”; veja também o Zohar, Parshat Tsav, fólhos 32b e 33a.)

והנה מבואר במ"א שמה שהוא בחי' מברר בודאי שהוא עצמו כבר נתברר בתכלית דהרי לא יכול לברר ולהעלות זולתו אם הוא עצמו עדיין לא נתברר.

Ora, está explicado em outro lugar que aquilo que se encontra no nível daquele que refina certamente já foi refinado por completo; pois não pode refinar e elevar outro se ele próprio ainda não tiver sido refinado.

ועמ"ש מזה בביאור ע"פ מי מנה עפר יעקב וכענין מ"ש בספרי ס"פ עקב סמוך לפלטינ שלך

E veja o que está escrito a esse respeito na explicação do versículo “Quem contou o pó de Yaakov”. É semelhante ao que se diz no Sifrei, no final da Parshat Eikev: “Perto do teu próprio palácio

לא כבשת ואתה הולך ומכבש חוץ לארץ, וכמ"ש במ"א דלכך אסור לאכול קודם התפלה לפי שהאכילה הוא ענין בירור הנצוצים שבמאכל ולהעלות המאכל

não conquistaste, mas vais conquistar fora da Terra!” E, conforme explicado em outro lugar, é por isso que é proibido comer antes da oração: porque comer consiste em refinar as centelhas presentes no alimento e elevar o alimento,

ולכן פתח במזבח וסיים בשולחן כו' כמ"ש במ"א, ואיך יעלה המאכל והוא עצמו עדיין מקושר למטה כ"א ע"י התפלה שעת צלותא שעת קרבא

e, portanto, “começou com o altar e terminou com a mesa” etc., como explicado em outro lugar. E como poderá elevar o alimento se ele próprio ainda está preso embaixo? Somente por meio da oração — “o momento da oração é o momento da batalha” —

והוא המשכת אלקות בנפש ע"י ח"י ברכאן בא"י כו' אז אח"כ דוקא יוכל לאכול ולהעלות המאכל ג"כ.

que é a descida da divindade para a alma por meio das dezoito bênçãos: “Bendito és Tu, D'us” etc.; somente depois disso ele poderá comer e também elevar o alimento.

עֵינַי מֵעֵינַי זֶה בְּדִיָּה כֹה תִבְרְכוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְדִיָּה קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל, וְאִיֵּךְ כִּיּוֹן דְּבַחִי פְנֵי אֲרִיָּה אֲכִיל קֶרְבָּנִי עֲכָצִ"ל

Veja sobre esse assunto no discurso que começa com “Assim abençoareis os filhos de Israel” e no discurso que começa com “Israel é santo”. E, se assim é, visto que o nível da face do leão come as oferendas, é forçoso dizer

שהוא עצמו כבר נתברר, ועד"ז אהרן אוכל כל הקרבנות שאכילתו גורם וממשיך אכילת אדם העליון שעל הכסא שלמעלה גם מבחי' פני אריה שבמרכבה כו'.

que ela própria já foi refinada. E, de modo semelhante, Aharon come todas as oferendas, pois sua ingestão provoca e atrai a ingestão do Homem superno sobre o Trono, que está acima até mesmo do nível da face do leão na Carruagem, etc.

12 ועמ"ש ע"פ בהעלותך את הנרות בענין אהרן אותיות נראה. וזהו כענין אריה אותיות ראה אלא שאהרן הוא בבחי' גבוה יותר כנ"ל.

E veja o que está escrito sobre o versículo “Quando acenderes as lâmpadas”, a respeito de o nome Aharon conter as letras de nir'ah (“foi visto”). Isso é semelhante ao caso de aryeh (leão), que contém as letras de re'iyah (“visão”), exceto que Aharon está num nível mais elevado, como mencionado acima.

ועוד נת' ענין אהרן שהוא בחי' א' ה"ר י' עיין מזה ע"פ נשא את ראש בני גרשון.

Também foi explicado que Aharon corresponde ao nível de alef, har, nun; veja a respeito disso o comentário sobre o versículo “Faz o recenseamento dos filhos de Gershon”.

13 ומכ"ז מובן איך בחי' אהרן הוא מרכבה לבחי' עליונות מאד שכבר נתברר בתכלית הבירור ולכן נאמר עליו ונחנו מ"ה שהוא ג"כ מבחי' מ"ה

De tudo isso compreende-se como o nível de Aharon é uma carruagem para níveis sumamente elevados, que já foram refinados com o refinamento máximo. Por isso se diz a seu respeito: “E o que (mah) somos nós?” — pois ele também é do nível de Mah,

כמו משה, וכתוב ואהרן מה הוא, וא"כ גדלה התמיה איך עכשיו יצא ממנו קרבן דהיינו שנעשה בחי' מתברר

como Moshe. E está escrito: “E Aharon, o que (mah) é ele?” Sendo assim, a perplexidade é ainda maior: como pode agora sair dele uma oferenda, isto é, como ele se torna alguém que precisa ser refinado?

כי ענין הבאת הקרבן הוא הוראה שהמביא הקרבן הוא צריך בירור והעלאה וע"י הקרבן הוא מתברר ומתעלה כו'.

Pois trazer uma oferenda indica que aquele que a traz necessita de refinamento e elevação, e, por meio da oferenda, ele é refinado e elevado, etc.

14 וא"כ אהרן שהוא אוכל כל הקרבנות והוא המעלה את כולם איך יתכן שיהיה הוא עצמו עדיין צריך בירור והעלאה. וזהו כוונת המדרש דלכאורה הוא תמיה גדולה.

Se é assim, Aharon, que come todas as oferendas e é aquele que eleva todas elas — como é possível que ele próprio ainda necessite de refinamento e elevação? Essa é a intenção do Midrash, pois, aparentemente, trata-se de uma grande perplexidade.

אלא שהענין הוא ע"ד הנ"ל דואכלתם אכול כי מה שעתה הוא בחי' נשמות גבוהות מאד וכבר נתקנו ונתבררו בתכלית עד

Mas a questão segue a linha do que foi dito acima a respeito de “E comereis, comendo”: pois aquilo que agora está no nível de almas muito elevadas, que já foram retificadas e refinadas por completo, a ponto de

שהם בחי' מבררים ומעלים הניצוצות כו', עכ"ל לגבי הנשמות שיתגלו לעתיד מבחי' סוכ"ע נקראו בשם בהמות עד שצריכין העלאה.

serem do nível daqueles que refinam e elevam as centelhas etc. — apesar disso, em relação às almas que serão reveladas no Tempo Vindouro, do nível da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin), elas são chamadas pelo nome de “animais”, a ponto de necessitarem de elevação.

15 וזהו ממש ענין מהאוכל יצא מאכל שמה שהיה בחי' אוכל ומברר ומתקן זולתו, עכשיו יצא ממנו מאכל שירדו בבחי' מאכלים הגשמיים דליתן ושור הבר והיינו שע"י יתעלו יותר כו'. ועד"ז הוא ענין החידה דשמשון.

E este é precisamente o sentido de “Daquela que come saiu alimento”: aquilo que estava no nível de quem come, refina e retifica outro agora se torna alimento, pois desceu ao nível dos alimentos físicos do Leviatã e do Boi Selvagem; isto é, para que, por meio disso, eles sejam elevados ainda mais, etc. E, na mesma linha, é o sentido do enigma de Sansão.

כי הנה ארז"ל פ"ק דסוטה דף י' א"ר יוחנן שמשון על שמו של הקב"ה נקי שנאמר כי שמש ומגן הוי' אלקים אשר שם הוי' הוא בחי' שמש שלמעלה מבחינת שם אלקים

Pois nossos Sábios, de abençoada memória, disseram, no capítulo 1 de Sotah, fólho 10: "Rabi Yochanan disse: Sansão (Shimshon) foi chamado pelo Nome do Santo, bendito seja Ele, conforme está dito: 'Pois o sol (shemesh) e um escudo são Havayá Elokim.'" Pois o Nome Havayá é o nível de um sol, acima do nível do Nome Elokim,

שהוא בחי' מגן ונרתק להסתיר גילוי שם הוי' והמלאכים דבי"ע מקבלים ע"י המגן והנרתק כו'.

que é o nível de um escudo e de uma bainha que ocultam a revelação do Nome Havayá; e os anjos de Beriá, Yetsirá e Assiá recebem por meio do escudo e da bainha, etc.

16 ולכן הנה גם בחי' אריה דאכיל קרבנין שהוא בחי' או כל ומעלה כו' יצא ממנו מאכל לגבי שם הויה

שהוא בחי' שמש

Portanto, até mesmo o nível do leão que come as oferendas, que é o nível daquele que come e eleva etc. — alimento saiu dele em relação ao Nome Havayá, que é o nível de um sol.

כי תכלית תשוקת המלאכים הוא לאשתאבא בגופא דמלכא וכמ"ש במ"א ע"פ אני ישנה ולבי ער שע"ז נאמר אכלתי יערי עם דבשי.

Pois o anseio último dos anjos é "ser absorvidos no corpo do Rei", como é explicado em outro lugar a respeito do versículo: "Eu durmo, mas meu coração está desperto"; a esse respeito foi dito: "Comi meu favo de mel com meu mel."

וזהו ענין כי מגוית האריה רדה הדבש ועמ"ש בד"ה והנה אנחנו מאלמים אלומים כו'.

E este é o significado de "pois do cadáver do leão ele tirou o mel". Veja também o que está escrito no discurso que começa com "E eis que estávamos atando feixes" etc.

17 והנה עד"ז הוא ענין זה קרבן אהרן כו' ביום המשח אותו כו' כי עם היותו בחי' אהרן שהוא בחי' מ"ה

Ora, da mesma maneira é o assunto de "Esta é a oferta de Aharon", etc., "no dia em que foi ungido", etc. Pois, embora ele seja do nível de Aharon, que é o nível de Mah,

דהיינו שכבר הוא מבורר בתכלית עד שראוי לברר ולהעלות כל הקרבנות, עכ"ז יצא ממנו קרבן שנעשה בחי' מתברר והיינו ביום המשח אותו

isto é, ele já está completamente refinado, a ponto de estar apto a refinar e elevar todas as ofertas; ainda assim, dele saiu uma oferta, de modo que ele se tornou do nível daquele que é refinado. E isto é “no dia em que foi ungido”;

והיינו לפי שהמשכת שמן משחת קדש הוא ממקום גבוה מאד דהיינו שהוא מושח את הקדש אשר קדש הוא חכמה דאצילות וא"כ השמן הוא למעלה מהחכמה דאצילות כו'

isto é, porque a emanção do óleo da unção sagrada (shemen mishchat kodesh) provém de um lugar muito elevado: ele unge o sagrado (kodesh), e kodesh é Chochmá (sabedoria) do Mundo de Atsilut (Emanção); portanto, o óleo está acima de Chochmá de Atsilut, etc.

וע' בזה"ג פ' אמור דפ"ח סע"ב וכמ"ש במ"א ע"פ בהעלותך את הנרות וע"פ זאת חנוכת המזבח ביום המשח אותו כו' ע"ש,

E veja o Zohar, Parte III, Parashat Emor, fólho 88, no fim do lado b; e conforme explicado em outro lugar sobre o versículo “Quando acenderes as lâmpadas” e sobre o versículo “Esta é a dedicação do altar, no dia em que foi ungido”, etc.; veja ali.

ולכן כדי להיו' נמשך גילוי זה מבחי' דשמן משחת קדש בבחי' אהרן הוצרך להביא קרבן שנעשה בבחי' מתברר כי יש כמה מדרגות בבחי' הביטול

Portanto, para que esta revelação do nível do óleo da unção sagrada fosse transmitida ao nível de Aharon, ele precisou trazer uma oferta, tornando-se assim do nível daquele que é refinado. Pois há muitos graus no nível da autoanulação (bitul),

כי הביטול הוא מבחי' חכמה כ"ח מ"ה ויש חכמה תתאה וח"ע כו' ועוד מדרגות אין קץ, ואהרן א' ה"ר כו',

pois a autoanulação provém do nível de Chochmá, koach mah (“o poder do quê”); e há a Chochmá inferior e a Chochmá superior (Chochmá Ilaá), etc., e ainda outros graus sem fim; e Aharon é alef, har, etc.

ולגבי שמן משחת קדש שהוא חכמה עילאה ולמעלה מהחכמה נעשה בחינת מתברר עד שעיי' נמשך בו מבחי' שמן משחת קדש.

E, em relação ao óleo da unção sagrada, que é a Chochmá superior e está acima de Chochmá, ele se torna do nível daquele que é refinado, de modo que, por meio disso, [a revelação] do nível do óleo da unção sagrada é transmitida a ele.

18 וז"ש ביום המשח אותו, דלכאורה הל"ל מיום המשח אותו מאחר שנאמר אח"כ מנחה תמיד שמיום שנמשח מביא קרבן זה בכל יום עד עולם וא"כ מהו ביום המשח,

E isto é [o sentido de] “no dia de sua unção”. Pois, aparentemente, deveria estar escrito “desde o dia de sua unção”, uma vez que depois se diz “oferta de farinha contínua”, [o que significa] que, desde o dia em que foi ungido, ele traz esta oferenda todos os dias para sempre; sendo assim, o que significa “no dia de sua unção”?

אלא דר"ל כדי שעיי' יהי גם בכל יום ויום עד עולם גילוי בחינת ומדרגת יום המשח אותו

Mas, ao contrário, significa que, por meio disso, também em cada dia, todos os dias para sempre, haverá uma revelação do nível e grau de “o dia de sua unção”.

כי יום הוא לשון הארה וגילוי כמ"ש ויקרא אלקים לאור יום, וכנודע מענין היום יום אחד לעומר היום שני ימים כו' כמ"ש במ"א וזהו ג"כ חדש ימינו כמ"ש סד"ה כי ביום הזה יכפר ע"ש.

Pois “dia” denota iluminação e revelação, como está escrito: “E D'us chamou a luz de dia”; e como se sabe pelo assunto de “Hoje é um dia do Ômer; hoje são dois dias”, etc., conforme explicado em outro lugar. E este é também [o sentido de] “Renova nossos dias”, conforme explicado no final do discurso que começa com “Pois neste dia ele expiará”; veja lá.

19 ועד"ז מבואר בזהר באדרא קל"ד ב' שיש ימי עולם וימי קדם. וזהו ענין היום המשח אותו.

E, seguindo essa mesma linha, é explicado no Zohar, na Idra, fólho 134b, que há “dias do mundo” (yemei olam) e “dias primordiais” (yemei kedem). E este é o sentido de “no dia em que foi ungido”.

ועד"ז נאמר ג"כ בקרבנות הנשיאים בחנוכת המזבח זאת חנוכת המזבח ביום המשח אותו והלא לא היה ביום המשח אותו רק קרבן נחשון ואיך נאמר על קרבנות של כל הנשיאים ביום המשח,

E, da mesma forma, também se diz a respeito das oferendas dos príncipes na inauguração do altar: “Esta é a inauguração do altar no dia em que foi ungido.” Mas, no dia em que foi ungido, não houve senão a oferenda de Nachshon. Como, então, se diz “no dia da unção” a respeito das oferendas de todos os príncipes?

אלא לפי שבחיי ומדרגת הקרבן שהביאו בכבוד קערות ומזרקי כסף כו' וקטרת כו' היה ממשיך גם בכל יום שאח"כ מבחינת ביום המשח אותו

A resposta é que o nível e o grau da oferenda que trouxeram com honra — taças e bacias de prata, etc., e incenso, etc. — atraíram também em cada dia subsequente algo do nível de “no dia em que foi ungido”:

כמו בקרבן נחשון שהי' בפו"מ ביום המשח אותו כך המשיכו גם כל הנשיאים כל אחד ואחד ביומו מבחי' יום המשח אותו.

assim como ocorreu com a oferenda de Nachshon, que de fato foi trazida no dia em que o altar foi ungido, também todos os príncipes, cada um em seu próprio dia, atraíram algo do nível de “o dia em que foi ungido”.

20 ועד"ז נאמר ג"כ בקרבן אהרן מנחה תמיד דהיינו עד עולם. ואעפ"כ הוא בחי' ביום המשח אותו שהוא המשכת בחי' כשמן הטוב היורד על הראש כו'.

E da mesma forma também se diz a respeito da oferta de Aharon: “uma oferta de minchá contínua”, isto é, para sempre. Apesar disso, ela corresponde ao nível de “no dia em que ele foi ungido”, que é a descida do nível de “como o bom óleo que desce sobre a cabeça”, etc.

ולהיות גילוי והמשכה זו נעשה בבחי' מתברר לגבי המשכת הביטול דח"ע ממש שלמעלה מבחי' אהרן עצמו.

E, para que essa revelação e essa descida ocorram, ele se torna o nível de alguém que é refinado em relação à descida da autoanulação (bitul) da Chochmá superior (Chochmá Ilaá) propriamente dita, que está acima do nível do próprio Aharon.

21 וזהו שמסיים המדרש ואיזה זה קרבן אהרן כו' כי בקרבנות שלפניו ולאחריו כתיב זאת תורת העולה כו'

E é por isso que o Midrash conclui: “E qual é? ‘Esta (zeh) é a oferenda de Aharon’”, etc. Pois, a respeito das oferendas que vêm antes e depois dela, está escrito: “Esta (zos) é a lei da oferenda de elevação”, etc.,

וזאת תורת המנחה כו' וזאת תורת האשם כו' רק בקרבן אהרן כתיב זה, והיינו כי זאת היא בחי' נוק' שם ב"ן המתברר.

“E esta (zos) é a lei da oferenda de farinha”, etc.; “E esta (zos) é a lei da oferenda de culpa”, etc.; somente a respeito da oferenda de Aharon está escrito zeh. Isto é, zos corresponde ao nível de Nukvá (o feminino), o Nome Ban, que é refinado.

אבל זה הוא בחי' דכר והוא בחינת אהרן ששרשו משם מ"ה כנ"ל, ועכ"ז כדי להיות בחי' ביום המשיח אותו כו' שהוא המשכה עליונה ממדרגה מאד נעלה

Mas zeh corresponde ao nível masculino (dechar), e corresponde ao nível de Aharon, cuja raiz provém do Nome Mah, como mencionado acima. No entanto, para que haja o nível de “no dia em que ele foi ungido”, etc., que é uma emanção superior proveniente de um grau muito elevado—

ולכן עם היותו בחינת זה יצא ממנו קרבן כו' והוא בחי' קרבן גבוה יותר כו'

por isso, embora ele corresponda ao nível de zeh, dele surgiu uma oferenda, etc.; e ela corresponde ao nível de uma oferenda mais elevada, etc.

(ועיין בזהר ר"פ ויצא דקמ"ח ב' ע"פ וחסידיך ירננו ובפ' צו דל"א א'). ועמ"ש סד"ה בעצם היום הזה נמול.

(E veja o Zohar, no início de Parashat Vayetzei, fólíio 148b, sobre o versículo “E teus piedosos cantarão de alegria”, e em Parashat Tzav, fólíio 31a.) E veja o que está escrito ao final do discurso que começa: “Naquele mesmo dia [Avraham] foi circuncidado”,

ובד"ה בחדש השלישי כו' ביום הזה באו כו' ועיין בזה"ג עקב דרע"א סע"ב גבי וקרא זה אל זה ואמר כו' ועמ"ש ע"פ קול דודי הנה זה בא מדלג כו'.

e no discurso que começa: “No terceiro mês”, etc., “Neste dia vieram”, etc. E veja o Zohar, Parte III, Eikev, fólíio 271, ao final do lado b, a respeito de “E um (zeh) chamava o outro (zeh) e dizia”, etc. E veja o que está escrito sobre o versículo “A voz do meu amado: eis que este (zeh) vem saltando”, etc.

וכמ"ש ואמר ביום ההוא הנה אלקינו זה כו' זה הוי' כו' עמ"ש ע"ז הרמ"ז פ' תולדות דקל"ה ועיין במנחות דנ"ג יבא זה כו':

E como está escrito: “E será dito naquele dia: Eis que este (zeh) é nosso D'us”, etc.; “Este (zeh) é D'us”, etc. Veja o que o Ramaz escreveu a esse respeito, Parashat Toldot, fólíio 135. E veja Menachot, fólíio 53: “Que venha este (zeh)”, etc.



LikuteiTorah.com
A PARASHÁ CHASSÍDICA

Sobre esta edição

Esta edição contém o texto hebraico e a tradução em português.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nossa tradução em português, feita a partir da nossa tradução inglesa do hebraico, sem as notas da Kehot: CC BY 4.0.

Esta edição como um todo: CC BY-NC 4.0. Pode ser copiada, impressa e compartilhada livremente, citando a Kehot Publication Society e likuteitorah.com; não pode ser vendida. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

A tradução para o português foi feita a partir da edição em inglês de likuteitorah.com com ajuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), com o hebraico ao lado para conferência; ainda não foi revisada por um editor humano. Confira com o hebraico tudo o que for importante.

O Rebe pediu que os maamarim da parashá da semana, a “Parashá chassídica”, sejam estudados durante essa semana, distribuídos pelos seus sete dias (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por que estudá-la, e as brachot do Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Um projeto gratuito e sem fins comerciais; nada aqui é vendido. Sem afiliação com a Kehot, o Sefaria ou a Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/pt/likkutei-torah/tzav/1/

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak